

Carta de chamada - Transcrição

São Paulo 9 de agosto de 1919

Meu querido pai, muito estimorei que receba esta em perfeita saúde em companhia de toda a nossa família, pois a minha é boa graças a Deus. Pai, aí lhe remeto o documento que o senhor me pediu, pois aqui parece que as coisas tendem para melhorar. Recebas muitas lembranças do Cabauco e do Celestino os quais sempre perguntam por você. Receba em particular um apertado abraço deste seu filho,

Antonio de Souza Azevedo

Rua Visconde de Parnaíba, 326

Carta de chamada - Versión en español

São Paulo, 9 de agosto de 1919

Mi querido padre, mucho estimaré que reciba ésta en perfecta salud en compañía de toda nuestra familia, pues la mía es buena gracias a Dios. Padre, ahí le envío el documento que usted me pidió, pues aquí parece que las cosas tienden a mejorar. Reciba muchos recuerdos de Cabauco y de Celestino, quienes siempre preguntan por usted.

Reciba en particular un fuerte abrazo de este su hijo,

Antonio de Souza Azevedo

Rua Visconde de Parnaíba, 326

Carta de chamada - English version

São Paulo, August 9, 1919

My dear father, I shall be most pleased if this finds you in perfect health together with all our family, for mine is well thanks be to God. Father, I here send you the document you asked of me, for things here seem to be tending toward improvement. Receive many regards from Cabauco and Celestino, who always inquire after you.

Receive in particular a tight embrace from your son,

Antonio de Souza Azevedo

Rua Visconde de Parnaíba, 326